

主编 吴晴斋 李德平

英汉常用药物词典

第2版

英汉常用药物词典

英汉常用药物词典

英汉常用药物词典

英汉常用药物词典



人民卫生出版社

PEOPLE'S MEDICAL PUBLISHING HOUSE

英汉常用药物词典

第 2 版

副主编

倪江洪 侯晓宁 任海祥

编 者

(按姓氏笔画力序)

任海祥 李德平 吴晴斋

侯晓宁 倪江洪

人民卫生出版社

图书在版编目(CIP)数据

英汉常用药物词典/吴晴斋等主编. —2版. —北京:
人民卫生出版社, 2008. 9

ISBN 978-7-117-10362-6

I. 英… II. 吴… III. 药物-词典-英、汉
IV. R97-61

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 095392 号

英汉常用药物词典

第 2 版

主 编: 吴晴斋 李德平

出版发行: 人民卫生出版社(中继线 010-67616688)

地 址: 北京市丰台区方庄芳群园 3 区 3 号楼

邮 编: 100078

网 址: <http://www.pmph.com>

E-mail: pmph@pmph.com

购书热线: 010-67605754 010-65264830

印 刷: 三河市宏达印刷有限公司

经 销: 新华书店

开 本: 889×1194 1/80 印数: 10.75 字数: 581 千字

版 次: 1999 年 2 月第 1 版

2008 年 9 月第 2 版第 6 次印刷

标准书号: ISBN 978-7-117-10362-6/R·10363

定 价: 28.00 元

版权所有, 侵权必究, 打击盗版举报电话: 010-87613394

(凡属印装质量问题请与本社销售部联系退换)

前 言

《英汉常用药物词典》(第1版)由吴晴斋等18位同志于1998年5月完稿,1999年2月出版以来,深受广大读者欢迎,虽经5次印刷,仍供不应求。近10年来,医药事业不断发展,科技水平不断提高,世界各国上市的新药、新制剂不断涌现,老药新用又不断推陈出新,各类药物的品种与数量也日益增多。

鉴于此,为满足广大读者的需要,由第1版的主编和副主编在原版的基础上,除了某些个别的结构调整以外,又继续增补了新药、新制剂和部分老药新用的品种420余种,并增补了英文副词条2900余条,同时根据临床医师的需要,增补了“常用中成药和中草药制剂”,以汉语拼音为序另立一节,置于附录中,以便临床医师查询。这样,更适用于从事科学研究、情报、翻译工作者和医药院校师生、药厂工程技术人员、医师、药师、药学管理干部,以及其他卫生工作者的

需要,对于外国留学生的学习也有一定的帮助。但由于我们水平有限,又缺乏编写经验,难免有这样或那样的缺点,甚至错误,敬请广大读者批评指正。

编 者

2008年3月于南京

使用说明

1. 本词典英、汉药物用名均以《中华人民共和国药典》为准；其次以《药名词汇》(卫生部药典委员会编)的定名为准；再次，少部分未收录的国内外新药及复方制剂等，以有关书籍及中、英文常用名或英文译名为准，并且放于首位，以便与国际药物用名接轨，其他同义词的中文药名都作为别名附后，并用逗号分开，如：肾上腺素，副肾素，副肾碱等。

2. 本词典英文药名同义词的别名或个别商品名另立词条，并注明中文药名的法定用名或推荐用名，同时在圆括号内注明英文的主要用名，如：adrenocorticotrophic hormone 促皮质素(同 corticotrophin)以及 adeson 可的松(同 cortisone)等。

3. 本词典按英文字母次序编排，药名前的符号，如 *d*-、*dl*-、*l*-、 α -、 β -、 γ -、 ϵ -等以及阿拉伯数字均不作为字母参加排列。英文缩写后的阿拉伯数字由小到大排列，如：

W554 和 W36095 等。

4. 本词典只收录了近年来常用的药物名称,除个别特殊情况外,一般制剂均未收录,大部分盐基也未收录,辅料等只收录了《药典》上规定的少数常用品种,以便药学人员查阅。

5. 本词典为使医师使用方便,在主词条后附有用法、注意事项等。

6. 本词典为使医药工作者查找方便,在中文索引中列有法定用名、推荐用名及同义词常用别名,并按中文笔画数目多少排列,同笔画的字按起笔横(一)、直(丨)、撇(丿)、点(丶)、折(乚)顺序排列。

目 录

词典正文

A(1)	B(61)	C(94)
D(171)	E(215)	F(244)
G(270)	H(288)	I(309)
J(331)	K(332)	L(339)
M(364)	N(413)	O(434)
P(447)	Q(505)	R(507)
S(526)	T(571)	U(615)
V(621)	W(632)	X(634)
Y(636)	Z(638)	

附录

一、英文药名中有时可相互通用的 拼写法	644
二、临床常用药物的常用剂型	645
三、药物成盐的常用盐基	650
四、常用中成药及中草药制剂	652
中文索引	769

目 录

词典正文

A(1)	B(61)	C(94)
D(171)	E(215)	F(244)
G(270)	H(288)	I(309)
J(331)	K(332)	L(339)
M(364)	N(413)	O(434)
P(447)	Q(505)	R(507)
S(526)	T(571)	U(615)
V(621)	W(632)	X(634)
Y(636)	Z(638)	

附录

一、英文药名中有时可相互通用的 拼写法	644
二、临床常用药物的常用剂型	645
三、药物成盐的常用盐基	650
四、常用中成药及中草药制剂	652
中文索引	769

A

A-139 亚胺醌(同 solaziquone)

abacavir 阿巴卡韦,阿波卡韦,赛进

用法 HIV 感染:一次 300mg,一日 2 次,口服。

注意 过敏者、严重肝功能不全者及晚期肾病患者禁用。

abacavir sulfate 阿巴卡韦(同 abacavir)

abapresin 胍乙啶(同 guanethidine)

abatacept 阿巴昔苷

用法 详见使用说明书。本品为 T 细胞刺激调节剂,用于治疗中、重度类风湿性关节炎。

abate 双硫磷

用法 有机磷灭蚊剂:0.2%溶液,喷洒外用。

abbocillin-VK 青霉素 V(同 phenoxymethylpenicillin)

abbokinase 尿激酶(同 urokinase)

abbotcine 琥乙红霉素(同 erythromycin ethylsuccinate)

abbott-45-975 特拉唑嗪(同 terazosin)

ABCD 两性霉素 B 脂质体(同 amphotericin B liposome)

abelcet 两性霉素 B 脂质体(同 amphotericin B liposome)

abentel 阿苯达唑(同 albendazole)

abilify 阿立哌唑(同 aripiprazole)

ability 舒必利(同 sulpiride)

ABLC 两性霉素 B 脂质体(同 amphotericin B liposome)

ABOB 吗啉胍(同 moroxydine)

abomacetin 红霉素(同 erythromycin)

aboren 麦迪霉素(同 midecamycin)

abothyl 聚甲酚磺醛(同 polycresulen)

abovis 乙乳胆铵萘二磺酸盐(同 aclatonium napadisilate)

abrinac 哌仑西平(同 pirenzepine)

abrodil 碘甲磺钠(同 methiodal sodium)

absorbable gelatin sponge 吸收性明胶海绵

用法 止血: 外伤贴敷创面或手术时酌情使用。

AC 4464 托拉塞米(同 torasemide)

acacia 阿拉伯胶(同 gum arabic)

acarbose 阿卡波糖, 抑葡萄糖苷酶

用法 降低饭后高血糖和血浆胰岛素浓度: 剂量因人而异, 一般一次 50~200mg, 一日 3 次, 饭前口服。

acarbosum 阿卡波糖(同 acarbose)

accent 谷氨酸钠(同 sodium glutamate)

accupril 喹那普利(同 quinapril)

accuprin 喹那普利(同 quinapril)

accupro 喹那普利(同 quinapril)

acdril 精氨酸(同 arginine)

acdrile 美司坦(同 mecysteine)

acebutolol 醋丁洛尔, 醋丁酰心安, 醋丁洛安

用法 心律失常、心绞痛及高血压: 一次 300mg, 一日 1 次, 口服; 一次 10~20mg, 静注。

注意 肾功能不全患者宜减量。

acecainide 乙酰卡尼, N-乙酰普鲁卡因胺

用法 心律失常:一次 0.5~1g,一日 3 次,口服。

aceclofenac 醋氯芬酸,乙酰氯芬酸

用法 解热、镇痛、消炎:一次 100mg,一日 2 次,口服。

注意 孕妇禁用;消化道溃疡及出血患者慎用。

acecor 醋丁洛尔(同 acebutolol)

acedapsone 醋氨苯砒,二乙酰氨苯砒

用法 各型麻风病:一次 1.5~2ml,(2ml 含 300mg)60~75 天 1 次,肌注。

aceglutamide 醋谷胺,乙酰谷酰胺

用法 改善神经代谢:一日 100~600mg,肌注或静滴。

acemetacin 阿西美辛,醋炎痛

用法 消炎镇痛:一次 30mg,一日 3 次,口服;缓释胶囊,一次 90mg,一日 1~2 次,口服。

acemetacinum 阿西美辛(同 acemetacin)

acemix 阿西美辛(同 acemetacin)

acenocoumarol 醋硝香豆素,新抗凝

用法 抗凝血:初始一日 16~28mg,维持量一日 2~10mg,口服。

acepramin 氨基己酸(同 aminocaproic acid)

acepromazine 乙酰丙嗪,乙酰普马嗪

用法 精神病:一次 10mg,一日 3 次,口服;一次 20mg,肌注或静滴。

aceroxatidine 乙酰罗沙替丁(同 roxatidine acetate)

aceroxatidinum 乙酰罗沙替丁(同 roxatidine acetate)

acertil 培哚普利(同 perindopril)

acetamide 解氟灵,乙酰胺

用法 有机氟中毒:一次 2.5~5g,一日 2~4

次,肌注。

acetaminophen 对乙酰氨基酚(同 paracetamol)

acetanol 醋丁洛尔(同 acebutolol)

acetard 阿司匹林(同 aspirin)

acetarsol 乙酰肿胺

用法 阴道滴虫病:一次 0.25g,一日 1 次,置入阴道。

acetazolamide 乙酰唑胺,醋唑磺胺,醋氮酰胺

用法 (1)心脏性水肿:一次 0.25~0.5g,一日 1 次,口服。

(2)青光眼、脑水肿:一次 0.25g,一日 2~3 次,口服。

(3)消化性溃疡:一次 0.5g,一日 3 次,口服。

acetazoleamide 乙酰唑胺(同 acetazolamide)

acethropan 促皮质素(同 corticotrophin)

acetic acid 醋酸,乙酸

用法 0.1%~0.5% 溶液用于阴道滴虫;1%~3% 溶液用于绿脓杆菌感染;0.3% 溶液 50~200ml 加温口服,用于缓解胆道病的疼痛;食醋熏蒸(2ml/m²)预防流感及感冒。

acetoexamide 醋磺己脲,乙酰磺环己脲

用法 糖尿病伴痛风者:一次 0.25~0.75mg,一日 1~2 次,口服。

注意 肝肾功能不全、经受较大外科手术、孕妇及有过敏史患者不宜应用。

acetoxyamic acid 醋羟胺酸,茵石通

用法 感染性尿路结石:一次 0.25g,一日 3 次,口服。

acetomenadione 甲萘氢醌(同 menadiol)

acetomenaphthone 甲萘氢醌(同 menadiol)

acetopromazine 乙酰丙嗪(同 acepromazine)

acetosalic acid 阿司匹林(同 aspirin)

acetoxyphenylmercury 醋酸苯汞(同 phenylmercuric acetate)

acetril 培哚普利(同 perindopril)

acetylcysteine 乙酰半胱氨酸,痰易净,易咳净

用法 祛痰:10%~20%溶液,一次1~2ml,一日2~3次,雾化法;5%溶液,一次0.5~2ml,一日2~4次,气管滴入。

注意 不宜与金属、橡胶、氧化剂、氧气接触;应临用前配制。

acetylcysteine for spray 喷雾用乙酰半胱氨酸

用法 祛痰;喷雾,用量遵医嘱。

注意 (1)本品不宜与金属、橡皮、氧化剂、氧气接触,故喷雾器需用玻璃或塑料制作。

(2)支气管哮喘者禁用。

acetylcysteinum pro nebula 喷雾用乙酰半胱氨酸
(同 acetylcysteine for spray)

acetyldiphenasone 醋氨苯砒(同 acedapsone)

acetylglutamide 醋谷胺(同 aceglutamide)

acetylmidecamycin 乙酰麦迪霉素

(同 midecamycin acetate)

acetylmidecamycinum 乙酰麦迪霉素

(同 midecamycin acetate)

N-acetylprocainamide 乙酰卡尼(同 acecainide)

acetylpromazine 乙酰丙嗪(同 acepromazine)

acetylsalicylic 阿司匹林(同 aspirin)

acetylsalicylic acid 阿司匹林(同 aspirin)

acetylspiramycin 乙酰螺旋霉素,醋酸螺旋霉素

用法 敏感菌所致的扁桃体炎、支气管炎、肺炎、咽炎、中耳炎、皮肤和软组织感染、乳腺炎、胆囊炎、猩红热、牙科和眼科感染:一次0.2g,一日4~6次,口服。

acfol 叶酸(同 folic acid)

achromycin 四环素(同 tetracycline)

aciclovir 阿昔洛韦, 无环鸟苷, 舒维疗, 适患疗, 永信克庖

用法 防治单纯疱疹病毒 HSV₁ 和 HSV₂ 的皮肤或黏膜感染: 一次 5mg/kg, 一日 3 次, 静滴; 一次 0.2g, 一日 6 次, 口服; 3% 霜剂、5% 软膏, 一日 4~6 次, 外用; 3% 眼膏、0.1% 滴眼液, 一日 4~6 次, 涂眼或滴眼。

注意 肝肾功能不良患者、孕妇; 哺乳期妇女慎用。

acidum γ -aminobutyris 氨酪酸(同 aminobutyris acid)

acidum amino caproicum amicar 氨基己酸(同 aminocaproic acid)

acidum ascorbicum 维生素 C(同 vitamin C)

acidum folis 叶酸(同 folic acid)

acidum para-aminomethylbenzoicum 氨甲苯酸(同 aminomethylbenzoicum acid)

acidum ribonucleic 核糖核酸(同 ribonucleic acid)

acidum ribonu cleicum 核糖核酸(同 ribonucleic acid)

acikaprin 氨基己酸(同 aminocaproic acid)

acil 非尼拉敏(同 pheniramine)

acillin 氨苄西林(同 ampicillin)

aciphex 雷贝拉唑钠(同 sodium rabeprazole)

acipimox 阿西莫司, 乐脂平, 氧甲吡嗪

用法 降血脂: 一次 250mg, 一日 2~3 次, 口服。

注意 过敏及溃疡患者禁用; 孕妇及哺乳期妇女和肾功能衰竭患者慎用。

acitretin 阿维 A, 阿曲汀

用法 牛皮癣: 一日 10~75mg, 维持量一日 30~50mg, 口服。

注意 孕妇禁用。

aclacinomycin 阿柔比星(同 aclarubicin)

aclacinomycin A 阿柔比星(同 aclarubicin)

aclacinomycin A hydrochloride 阿柔比星(同 aclarubicin)

aclacinomycin B 阿克拉霉素 B

用法 肺癌、乳腺癌、消化道癌: 一日 5~10mg, 静滴, 7~10 天为一疗程。

aclacinomycine 阿柔比星(同 aclarubicin)

aclacinon 阿柔比星(同 aclarubicin)

aclarubicin 阿柔比星, 阿克拉比星, 阿克拉霉素, 盐酸阿克拉比星, 安乐霉素, 盐酸阿柔比星

用法 (1) 实体瘤: 一日 0.8~1mg/kg(常用 40mg), 一日 1 次, 连续 2 日, 静滴。

(2) 急性白血病: 一日 0.4 mg/kg(常用 10~20mg), 静滴, 7 日为一疗程。

注意 过敏者、心功能不全者或有严重心脏病史者、肝肾功能不全者、严重感染者、孕妇、哺乳期妇女禁用。

aclarubicin A 阿柔比星(同 aclarubicin)

aclarubicin hydrochloride 阿柔比星(同 aclarubicin)

aclarubicinum 阿柔比星(同 aclarubicin)

aclatonium napadisilate 乙乳胆铵萘二磺酸盐, 双醋萘磺, 阿克吐

用法 镇吐: 一次 25~50mg, 一日 3 次, 口服。

ACM-A 阿柔比星(同 aclarubicin)

ACM-B 阿克拉霉素 B(同 aclacinomycin B)

ACNU 尼莫司汀(同 nimustine)

acodeep 布他米酯(同 butamirate)

acon 维生素 A(同 vitamin A)

ACR 阿柔比星(同 aclarubicin)

acridinylaminom 安吡啶(同 amsacrine)

acrinol 依沙吡啶(同 ethacridine)

acrivastine 阿伐斯汀,新敏乐,艾克维斯定,阿化斯汀,新敏灵

用法 过敏性鼻炎及过敏性皮肤病:一次 8mg,一日 1~3 次,口服。

注意 12 岁以下儿童禁用。

acrivastinum 阿伐斯汀(同 acrivastine)

acrolactine 依沙吡啶(同 ethacridine)

AC-SPM 乙酰螺旋霉素(同 acetylspiramycin)

actarit 阿克他利,凯迈思

用法 类风湿关节炎:一次 100mg,一日 3 次,口服。

ACTD 放线菌素 D(同 dactinomycin)

acteplasum 阿替普酶(同 alteplase)

ACTH 促皮质素(同 corticotrophin)

actidil 曲普利啶(同 triprolidine)

actidilon 曲普利啶(同 triprolidine)

actigal 熊去氧胆酸(同 ursodeoxycholic acid)

actiline 新霉素(同 neomycin)

actilyse 阿替普酶(同 alteplase)

actilysum 阿替普酶(同 alteplase)

actimas 萘丁美酮(同 nabumetone)

actinomycin 放线菌素 D(同 dactinomycin)

actinomycin A IV 放线菌素 D(同 dactinomycin)

actinomycin D 放线菌素 D(同 dactinomycin)

actinomycin D IV 放线菌素 D(同 dactinomycin)

actinospectacin 大观霉素(同 spectinomycin)

actins 吡格列酮(同 pioglitazone)